

**TRANSLATION & INTERPRETATION
KOREAN
Selected Sources in the Monterey Institute of International Studies
Library**

General Dictionaries:

The general Korean language dictionaries are located in the PL900 section of the Reference Collection.

Abbreviations:

REF PL939.H872
Hyondae sisa yongo sajon
English-Korean

Characters:

REF PL935.G7
A Guide to Korean Characters: Reading and Writing Hangul and Hanja

Encyclopedias:

REF AE35.4.H35 1995
Hankook sege dai baekgwǎ sajon (30 vols.)
(World Encyclopedia 2001)

Grammar:

REF PL911.H35 1995
Hangul match'umbup p'yojunǒ sajon

REF PL911.M378 1992

A Reference Grammar of Korean: a Complete Guide to the Grammar and History of the Korean Language

Homonyms:

REF PL935.H364 2000
Han'gugo tongumo sajon

Idioms:

REF PL939.N69 2002
Han'gugo kibon sugo sajon=A Dictionary of Basic Idioms on Grammatical Principles

REF PL927.K85 1996
Kwanyongo sajon

Pronunciation:

REF PL915.Y56 1998
P'yojun Han'gugo parum sajon=Korean Pronouncing Dictionary

Slang:

REF PL946.K57 1999
Kugo pisogo sajon

REF PL946.C486 2000
T'ugari mat, salkkot mat ui t'osogo, song sogo sajon

Synonyms:

REF PL933.C54 1990
Panuio sojon

REF PL933.P57 2000

Pisut'an mal pandaemal sajon
(Korean Synonyms & Antonyms)

REF PL933.Y88 1993
Yuuio, panuio sajon
(Korean Synonyms and Antonyms)

Specialized Dictionaries:

Accounting:

REF HF5621.K54 2003
Hoegyehak Yong-Han Han-Yong sajon
(Accounting English-Korean Dictionary)

REF HF5621.Y664 2004
韓英 英韓會計百科辭典
Yöng-Han, Han-Yöng hoegye p'aekkwa sajön
English-Korean Korean-English

REF HF5621.K534 2000
Yong-Han Han-Yong hoegye yongo sajon
(English-Korean Korean-English Accounting Dictionary)

REF HF5621.C523 2008
Yöng-Han hoegye yongö sajön
English-Korean

REF HF5621.P34 1997
Yong-Han hoekye yongo sajon
(English-Korean Accounting Dictionary)

Automobiles:

REF TL9.C465 1994
Chadongch'a changch'ibyoI yongo haesol
(Golden-Bell's Hand-book of Automotive System)
Korean-English

REF TL152.A6516 1996

Chadongch'a chongbi taebaegwa

REF TL9.C475 1994

Chadongcha yongo sajon

(Automobile of Dictionary)

Korean-English

Biology:

REF QP512.S7316 2000

Saenghwahak saengmulhak sajön: Yöng-Han, Han-Yöng

(Dictionary of biochemistry and molecular biology, English-Korean & Korean-English)

REF QH13.S23 2000

Saengmurhak yongojip

English-Korean/Korean-English

REF QH302.5.C466 2003

Saengmurhak yongö sajön: Yöng-Han Han-Yöng

(Dictionary of Biological Terms)

English-Korean/Korean-English

Building Construction:

REF TH9.K557 1995

Konch'uk yongo sajon: Yong-Han, Han-Yong

(English-Korean Architecture Dictionary)

REF TA9.T666 2005

土木英韓韓英單語辭典

T'omok Yöng-Han Han-Yöng tanö sajön

English-Korean/Korean-English

REF TH900.Y8 1997

Yong-Han kunch'uk solpi yongo sajon

English-Korean

Business Correspondence:

REF HF5726.K85 1996
Choesin pichinis yongmun pyonji sajon
(Dictionary of Proven Business Letters)

Chemistry:

REF QD5.H85 2003
Han'guk soktam, songo paekkwa sajon
Korean-English

REF QD5.Y45 1985
Yong-Han Han-Yong ch'oesin hwahak yongo sajon
(English-Korean & Korean-English New Chemical Dictionary)

REF QD5.Y6 1978
영한이화학용어사전
Yŏng-Han ihwahak yongŏ sajon
English-Korean

Computers:

REF QA76.16.C54 1992
Choesin chongpot'ongsin yako sajon
English-Korean

REF TK5105.875.I57I567 1998
Choesin intonetu yongo sajon
English-Korean

REF QA76.15.C466 2004
Chŏngbo ch'ŏri yongŏ sajon
New computer concise dictionary

REF QA76.15.K625 1994
K'omp'yut'o chungbochori yongojip: Han-Yong, Yong-Han, Il-Yong
Korean-English-Japanese

REF P87.5.C46 2002
K'omp'yut'o t'ongsin ono sajon

REF QA76.15.K627 1996

K'omp'yut'o yongo k'un sajon
(English-Korean Dictionary of Computer)

REF QA76.15.K63 1993
K'omp'yut'o yongo sajon
(English-Korean Computer Dictionary)

REF QA76.15.K634 1998
K'omp'yut'o yongo tae sajon
(English-Korean Computer Dictionary)

REF T385.K864 1998
Kuraep'ik yongo sajon
(Internet Computer English-Korean Dictionary)

REF TK5105.5.F4516 1997
Net'uwok'u paekkwä sajon
(Encyclopedia of Networking)

REF QA76.15.N46 1998
New K'omp'yut'o yongo: Yong-Han, Han-Yong, Il-Han gae kuko
(Computer English-Korean Dictionary)

REF QA76.15.K5648 2001
New milleniom PC yongo sajon
(The Dictionary of New Millennium Computer)
English-Korean

REF TK5102.K55 2001
Saibo chongbo t'ongsin yongo sajon
(The Dictionary of Cyber Information Communication)
English-Korean

Dentistry:

REF RK27.I558 2002
Illustrated Dental Dictionary: English-Korean, Korean-English

REF RK27.M6716 2004
Mosby Yöng-Yöng-Han ch'üihak sajon
(Mosby's Dental Dictionary)
English-Korean

Economics/Business:

REF HB61.D5 2000

Dijit'ol kyongje yongo

REF HF5548.32.E173 2000

E-bijunisu sin yongo.com

Korean-English/English-Korean

REF HF1002.L44 1995

Han-Yong Business yongo sajon

(Korean-English Glossary of Business Terms)

REF HB61.H6325 2008

Han-Yöng haengjöng yongö sajön

(Korean-English Dictionary of Administrative Terminology)

REF HF 1002.K67 2006

Korean Business Dictionary

English-Korean

REF HG151.K54 1995

Kukche kumyung sajon

Korean-English

REF HB61.K95 2004

Kyongje sino sajon

Korean-English

REF HD30.15.C487 2000

Kyongyonghak taesajon=Dictionary of Business Administration

REF HF1001.S535 1995

Sin kyongje, kyongyonghak taesajon: hoegyehak, muyokhak

REF HB61.T59 1990

Tohae kyongje yongo sajon

Korean-English

REF HF1001.W4716 2004

Word Smart for Business: Cultivating a Six-Figure Vocabulary

English-Korean

REF HF1002.K593 2006
Yöng-Han güllöböl bijünisü sajön
(English-Korean Dictionary of Global Business)

REF HD30.15.N628 2001
Yong-Han kyongyong hoegyong yongo sajön
(English-Korean Dictionary of Management & Accounting Terms)

Education:

REF LB15.K56 2001
Kyoyukhak chujebyol yongo sajön

Electrical Engineering:

REF TK9.C465 1995
Ch'oesis chon'gi yongo taesajön
(Dictionary of New Electrical Terms)

Electronics:

REF TK7804.C465 1993
Ch'oesin chonja chon'gi yongo taesajön
English-Korean

REF TK9.M6316 1995
Han-Yong-Il chon'gi chonja yongo taesajön
Korean-English-Japanese

Environment:

REF GE10.S54 1994
Hwangyong kwahak, konghak taesajön
(Environmental Science and Engineering Dictionary)

REF GE10.P35 2001
Hwan'gyong yongo, chongbo taesajön

Korean-English

Environmental Engineering:

REF TD9.H88 1995

Hwangyong konghak yongo sajon: kicho, ungyonggisul chongmangra
English-Korean

Finance:

REF HG151.K854 1998

Kumyung, chungwon, pohom, tae sajon
Korean-English

REF HG151.Y863 2008

Kümyung yongö sajon: Han-Yöng Yöng-Han
(Dictionary of Finance and Investment Terms)
Korean-English/ English-Korean

REF HG151.L443 2000

Yongo Chunggwon Gumyung Yongo Sajon
(English-Korean Dictionary of Securities & Finance Terms)

Fish:

REF QL614.7.M84 2009

Multilingual Dictionary of Fish and Fish Products
English-French-Danish-Dutch-Finnish-German-Greek-Icelandic-Italian-Japanese-Korean-
Norwegian-Polish-Portuguese-Russian-Serbian-Croatian-Spanish-Swedish-Turkish

Food:

REF TX349.P35 2000

Han'guk sikip'um sajon
(Encyclopedia of Foods and Food Science)
Korean-English

Foreign Exchange:

REF HG151.L445 1994
Kukche kumyung, oihwan yongo sajon
Korean-English/English-Korean

Geography:

ATLAS G1021.L44 1995
Ch'oesin kyohak chido chip: Han'guk, segye
(Kyohak New Atlas)

Industrial Property:

REF K1500.A51Y85 1985
Six-Languages Dictionary of Industrial Properties
Korean-Japanese-English-German-French-Spanish

Insurance:

REF HG8025.V443 1996
Versicherungsworterbuch
(Insurance Dictionary)
German-English-French-Korean

International Relations:

REF KZ1161.D53 2000
Kukche kwan'gyepop sajon
(Dictionary of International Relations Law)

Law:

REF K50.H344 1999
Haeksim pomnyul yongo sajon

REF KPA26.P34 1990
Han-Yong taejo han'guk pomnyong yongo, yongnye sajon
(Korean-English Dictionary of Legal Terms and Phrases Used in the Korean Laws and Decrees
With English Examples)

REF KZ1161.K854 2002
Kukchepop sajon

REF K52.K6Y52 1998
Pömnul Yöng-Han sajön =|bAnglo-American Law Dictionary

REF K52.K6Y52 1987
Yöng-Mi pömnul sajön = Anglo-American Law Dictionary

REF K54.P56 2001
P'ilsu pigyo pomnyul yongo sajon
Korean-Japanese-English-German-French

REF K52.K65Y65 1988
Yong-Mi pop sajon
(Anglo-American Law Dictionary)
English-Korean

REF KD1626.5.E3816 1989
Yong-Mi sangsapop sajon
(Anglo-American Commercial Law Dictionary)

Machinery:

REF TJ9.Y66 1990
Yong-Han Han-Il kigye yongo taesajon
(Sung an Dang English-Korean Machine Dictionary)

Mass Media:

REF P87.5.C535 1993
Maeskum taesajon
(Mass Communication Glossary Book)
Korean-English

REF P87.5.N358 2001
Nambuk mesuk'om yongo sajon

REF P87.5.C556 2003
Time CNN 필수영단어
Time CNN p'ilsu Yöng tanö
English-Korean

Mathematics:

REF QA5.H23 2005
New Suhak Yong-Han sajon
(Mathematics English-Korean Dictionary)

Measurement:

REF QC82.P35 1998
Minjung Tanwio sajon

Medical:

REF R121.C445 2006
Chi Che-gün üihak yongö sajön: Taehan Ŭisa Hyöphoe üihak yongö e ttarün
(Medical Dictionary, English-Korean, Korean-English)

REF R123.C54 2001
Ch'oesin uihak yago sajon
English-Korean

REF R121.U46 2005
Üihak sajön : k'ollop'an Yong-Han, Han-Yong
(Medical Dictionary: Illustrated in Color)
English-Korean

REF R121.Y524 2003

Uihak taesajon = Practical integrated medicine dictionary
(Practical Integrated Medicine Dictionary)
(Korean-English)

REF R121.S816 2006

Sŭt'edŭman ūihak sajŏn: k'öllŏp'an Yŏng-Han, Han-Yŏng
(Stedman's Concise Medical Dictionary for the Health Professions)
Korean-English/English-Korean

REF R121.Y585 2002

Yong-Han Han-Yong uihak sajŏn
Korean-English/English-Korean

REF R121.Y655 2000

Yong-Han uihak taesajŏn
(English-Korean Medical Dictionary)

Meteorology:

REF TL798.M4S6 1996

Kisang wisong yongojip
(Meteorological Satellite Glossary)
English-Korean

Military:

REF U25.A48 1991

Ch'oesin Han-Yong kunsŏ yongŏ sajŏn
(The New Korean-English Dictionary of Military Terminology)

REF U25.C474 2005

Ch'oesin kunsŏ yongŏ Han-Yŏng sajŏn
(New Korean-English Dictionary of Military Terminology)

REF U25.C476 1997

Ch'oesin kunsŏ yongŏ Yŏng-Han sajŏn
(New English-Korean Dictionary of Military Terminology)

REF U25.E78 2006

Essensu siryong kunsŏ yongŏ sajŏn

(Dictionary of military terms)
English-Korean/Korean-English, abbreviations

REF U26.P35 1992
International Military Dictionary: Abbreviations and Symbols
(Segye kunsu yago sajon)
English-Korean

REF U26.L784 2003
Kukpang simyulleisyon yongo sajon
English-Korean

Multimedia:

REF QA76.575.k554 2001
Molt'imidio yongo sajon
(The Dictionary of Multimedia)
English-Korean

Music:

REF ML108.U54 1986
Umak yongo sajon
(Dictionary of Musical Terms)
English-Korean

Oceanography:

REF GC9.C486 2002
Siryong haeyang yongo sajon : haeyang yongo ui kibon kaenyom kwa haesol
Korean-English

Physics:

REF QC5.K54 1997
Yong-Han Han-Yong ch'oesin mullihak yongo sajon
English-Korean

Politics:

REF JA64.K8A15 2002 (2 vols.)

21-segi chongch'ihak taesajon = Encyclopedia of political science

REF JA64.K8C56 1983

Chungbo chongch'ihak taesajon

(Dictionary of Political Science)

Proverbs:

REF PN6519.K6P34 2002 (2 vols.)

Han'guk soktam, songo paekkwa sajön

REF PN6519.K6C53 1991

Han-yong soktam sajön

English-Korean/Korean-English

REF PN6519.K6K55 2000

Yongo sokdam myongon chip

English-Korean

Quotations:

REF PL939.K64 1996

Kosa songo, sugo paekkwa sajön

Real Estate:

REF K736.K54 1997

Pudongsan pomnul yongo sajön: kamjongp'yonggasa, kongjinjungaesa, chut'aekkwarisä, chagyok sihom immunul wihan

REF HD1365.P83 2005

Pudongsan Yöng-Han sajön

(Dictionary of Real Estate Terms)

Religion:

REF BQ130.Y45 1995
Pulgyo sajon

Shipping:

REF HE567.H337 2002
Haeun, mullyu k'un sajon
(Encyclopaedic Dictionary of Shipping & Logistics)
Korean-English

Sports:

REF GV567.K865 2001
Sup'och'u yongo sajon
(Sports Onomastics Dictionary)
Korean-English

Stock Exchange:

REF HG151.3.C46 2000
Ch'oesin chungkwon yongo sajon
(Se-gi New Securities Dictionary)
Korean-English

REF HG151.C534 1996
Ch'oesin kumyung, chunggwon yongo sajon
Korean-English

REF HG6024.A3K54 1993
Sonmul yongo sajon
Korean-English

Technical:

REF T10.K625 1995
Koahak kisul yongojip
(English-Korean Technology of Terminology)

REF T10.K934 2003
Kwahak yongŏ chonghap sajŏn: Yŏng-Han
English-Korean

REF T55.5.S35 1994
Sanup kyongyong sisut'em konghak taesaion
(The Great Encyclopedia of Industry Management System Technology)
Korean-English

REF T47.M1816 1993
Togo wa kigye ui wollli
(The Way Things Work)

Telecommunications:

REF TK5102.Y85 1994
Chongbo t'ongsin yongo sajŏn
Korean-English

Trade:

REF HG1002.H65 1994
P'yojun muyok silmu sajŏn: muyok yongo sajŏn
English-Korean/Korean-English

REF HF1002.C53 1995
Sinmuyok yongo sajŏn
(Dictionary of New Trade Terms)
English-Korean

REF HF1373.Y664 2003
Yŏng-Han gukje t'ongsang muyŏk yongŏ sajŏn
(English-Korean Dictionary of International Trade Terms)